Kapitlet: Den som Allah vill gott med gör individen förståndig i religionen

[11/71]

Ibn Shihab berättade att Humayd ibn Abd al-Rahman sade: Jag hörde Muawiyah som predikant säga: Jag hörde Profeten säga: **«Den som Allah vill gott med ger Han individen djup förståelse i religionen; och jag (Profeten) är endast den som fördelar, och givandet kommer från Allah; och denna Ummah kommer aldrig att upphävas från att stå vid Guds sak, de skadas inte av dem som avviker från den, tills Guds budskap kommer.»**

[Återgiven av al-Bukhari]

Översättarens anteckningar

Sammanfattning av hadithens ordalydelse

Profeten säger att den som Allah vill gott med får djup förståelse i religionen; han förklarar också att han själv endast är den som förmedlar, medan själva gåvan kommer från Allah, och att Ummah förblir stående på Guds sak trots avvikare tills Guds beslut kommer.

Språklig och begreppslig förklaring

- **”Yufqihuhu fi ad-din” — får djup förståndig i religionen**: det betyder inte enbart teoretisk kunskap utan förmåga att förstå religionens kärna, tolka lagar och tillämpa dem i praktiken. Det innefattar insikt i trosprinciper, rättshandlingar och etisk förmåga.
- **”Jag är endast den som fördelar”**: Profeten beskriver sin roll som budbärare och förmedlare av uppenbarelsen; det är Gud som ger den verkliga gåvan och välsignelsen.
- **”Denna ummah…skadas inte av dem som avviker”**: trots att det finns personer som avviker eller skapar splittring, bevaras ummah:s grundläggande ståndpunkt i Guds väg tills slutgiltigt gudomligt beslut uppenbaras.

Teologiska implikationer

- Förståelse ses som en gudomlig välsignelse som följer av Guds godhet mot en människa; detta visar att kunskap i sin djupaste mening är både en nåd och en förmåga som Gud ger.
- Samtidigt betonas profetens och de lärdas roll som förmedlare: de pekar ut vägen och undervisar, men själva insikten och dess frukter är Guds gåva.
- Löftet om ummah:s ihärdighet ger trygghet: yttre splittring eller felaktiga grupper kommer inte kunna undanröja den normerande kärnan i gemenskapens tro och praxis fram till den tid Gud bestämmer.

Praktisk tillämpning och undervisningspunkter

- Uppmuntra både ödmjukhet och strävan: be om Guds hjälp för förståelse samtidigt som man aktivt söker kunskap genom studium och lärarskap.
- Lärjungaskap: respektera lärarnas roll som förmedlare men förstå att slutlig vägledning är en gåva från Gud.
- Gemenskapsförtroende: arbeta för enhet i vad som är kärnan i religionen och var vaksam mot splittring som inte förändrar själva grunden i Ummah:s tro.

Kort kommentar om kedja och äkthet

Denna hadith rapporteras via Muʿāwiyah genom Ibn Shihāb och finns i de stora samlingarna; den klassificeras som autentisk och återfinns i bland annat Sahīh al-Bukhārī och Sahīh Muslim samt samlingar av hadith-kommentarer.

Källa:

Förkortning av
Sahih al-Bukhari